

德國的 古典精神

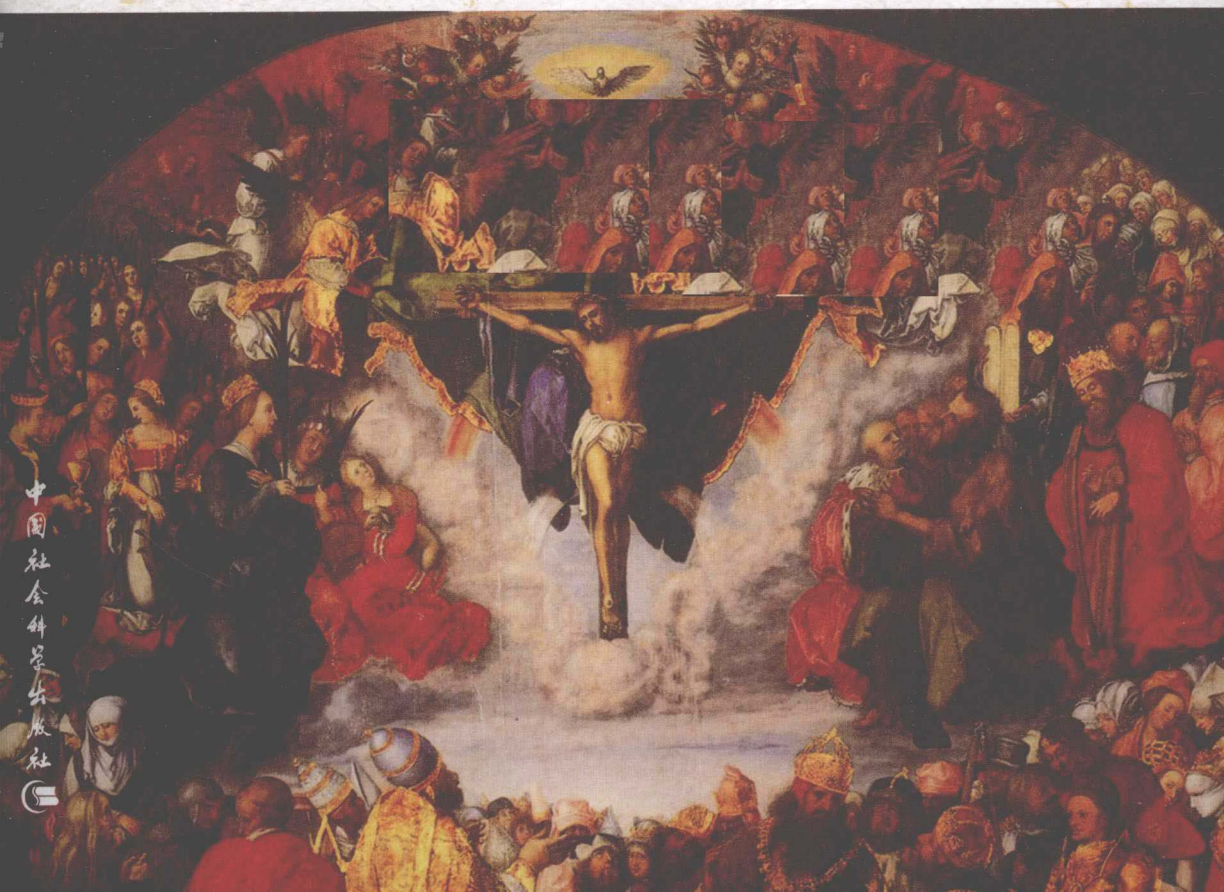
Deguo de
Gudian Jingshen



◎ 李长之 著

长之先生以年龄论仅长我两岁，以学识论，实在应该是我的前辈。且不说他的学问，即以他读过的中国古典文史和英、德、法、日等外语的记忆、融贯和表达的能力，也是这种年龄的读书人所不易企及的。

——启功



德國的 古典精神

Deguo de
Gudian Jingshen

◎ 李长之 著



中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

德国的古典精神 / 李长之著. —北京: 中国社会科学出版社, 2010. 7
ISBN 978-7-5004-8837-8

I. ①德… II. ①李… III. ①文学评论—德国—近代
IV. ①I516. 064

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 109100 号

策 划 纪 宏
责任编辑 张 林
特约编辑 张 莉 娟
责任校对 王 兰 馨
装帧设计 万有文化
技术编辑 戴 宽

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京君升印刷有限公司 装 订 广增装订厂

版 次 2010 年 7 月第 1 版 印 次 2010 年 7 月第 1 次印刷

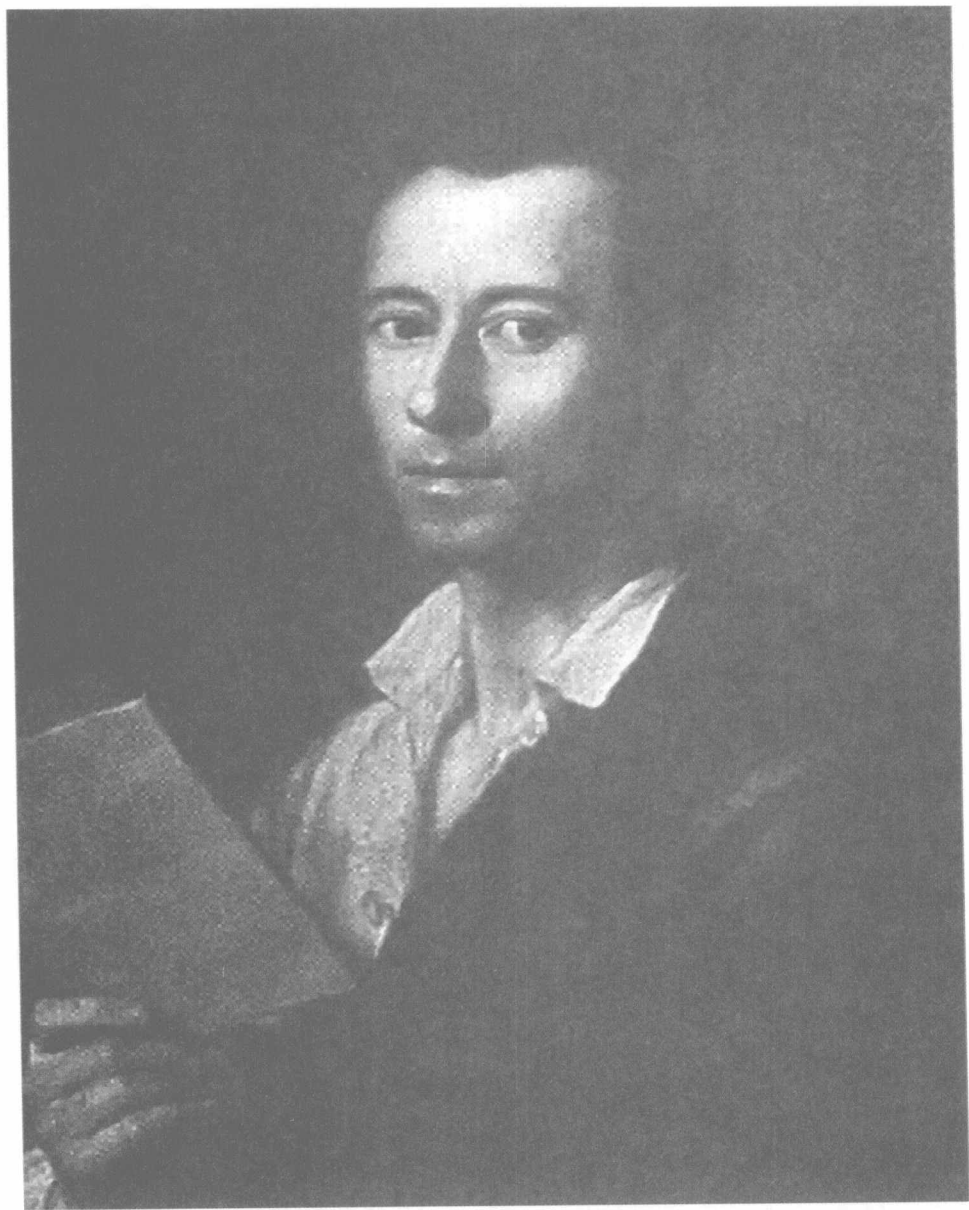
开 本 710×1000 1/16

印 张 22. 75

字 数 234 千字

定 价 42. 80 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究



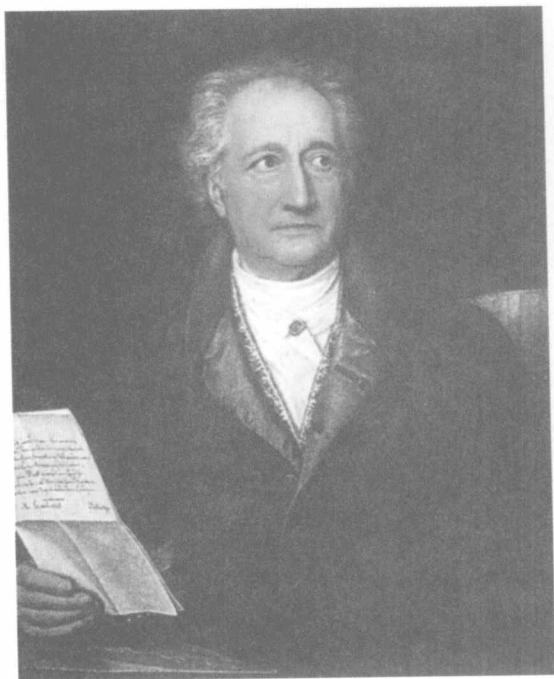
温克耳曼

温克耳曼 (Johann Joachim Winckelmann, 1717—1768), 18 世纪德国著名文学家、艺术家、哲学家、考古学家



康德

伊曼努尔·康德 (Immanuel Kant, 1724—1804), 德国古典哲学的创始人, 德国古典美学的奠基者



歌德

歌德 (Johann Wolfgang von Goethe, 1749—1832), 18 世纪中叶到 19 世纪初德国乃至欧洲最重要的剧作家、诗人、思想家



歌德故居

坐落在德国魏玛市弗拉恩普兰大街的拐角处，是一幢米黄色的三层楼房。从 1782 年到 1832 年，歌德在这里生活了 50 个年头。



席勒

席勒 (Johann Christoph Friedrich von Schiller, 1759—1805), 德国 18 世纪著名诗人、哲学家、历史学家和剧作家, 德国启蒙文学的代表人物之一

席勒故居

坐落在德国魏玛市歌德故居北边, 步行只需五六分钟。席勒一家在这里一直生活到 1805 年他去世





魏玛国家剧院前歌德和席勒像



宏保耳特

宏保耳特 (Wilhelm von Humboldt, 1767—1835), 德国语言学家、语文学家和政治家, 被视为理论语言学和 19 世纪整个语言哲学系统的创始人



薛德林

薛德林 (Friedrich Hölderlin, 1770—1843), 德国诗人



莱辛

莱辛 (Gotthold Ephraim Lessing, 1729—1781), 德国启蒙运动时期剧作家、美学家、文艺批评家

黑格尔

黑格尔 (Georg Wilhelm Friedrich Hegel, 1770—1831), 德国哲学家, 德国古典唯心主义的集大成者



费尔巴哈

费尔巴哈 (Ludwig Andreas Feuerbach, 1804—1872), 德国古典哲学最后的一个伟大代表

写在前面的话

一套大师学术名著，当有一篇正大序言，就学术而言，不外乎“辨章学术，考镜源流”。大师们的著作之学术价值无须赘言，编者的文化理想与学术追求虽在丛书编选的过程中得到凸显，而编者亦有话告于读者。

吾国有“天朝上邦，万国求拜”的傲慢，也曾有“九一八”等幕幕被践踏的历史。美国有被英国殖民统治多年的屈辱，也有莱克星敦枪声响起为独立和自由而战的荣光。日本有地小物乏的天然劣势，亦有以蕞尔小国跻身世界强国之列的自豪。历史的精彩在于其不可复制，各国以其特有的民族特性演绎着自身的兴盛与衰微；历史的残酷在于其不可彩排，各民族用自己的坚忍体验着自身的辉煌与悲怆。

史家如一沧桑老人，他们讲述了他们所能陈述的历史，诸如吕思勉《中国史》（原名为《白话本国史》）、坂本太郎《日本史》、屈勒味林《英国史》、皮埃尔·米盖尔《法国史》、比尔德《美国文明的兴起》……这便是我们的“大国历史”，望读者通过大师的作品能了解古今大国之历史，让历史之大智慧，点亮吾人心中的灯塔。然你我更需用一种平静的视野和纯真的姿态去了解过去，国家无论大小，历史无论长短，种族无论优劣，其强有时，其弱亦有时，观今宜鉴古，明其强盛之道，察其衰败之机，方是我们的目的。

“大国历史”是历史沧桑的陈述者，“大国性格”则是历史深邃的思考者。这些辉煌文明的思考者，诸如小泉八云的《日本与日本人》、鲁斯·本尼迪克特的《菊花与刀》、桑塔亚那的《美国的民族性格与信念》、爱默生的《英国人的特性》、路德维希的《德国人》、李长之的《德国的古典精神》……用他们的智慧和生命的热情穿破了人与人、民族与民族之间的偏见和隔阂。他们用激情洋溢的智慧文字与各国文明神灵契合，不论是英国人的优雅，或法国人的浪

漫，或美国人的自由，或德国人的严谨，或日本人的尚武，或吾国人的仁德。历史均是人在演绎，然而这也不过是自由与民主康庄大道上同工之异曲。

几千年血与泪的浸染，我们逐渐摸索出共存的规则。几千年来国家之间的交往和各民族智慧的融合，我们的人类有了一幅新的面貌。几千年来在各自道路上的奋力前行，人类已逐渐锻造出一种灵魂的宽容与融洽。你我之间是那么的陌生却熟悉，是那么的遥远却贴近。

触感历史的变幻，狭隘的民族主义在这个地球村落中显得那么苍白；感动人类的共融，各国的历史不再被我们误读，各民族的性格不再被我们误解。幸福的生命是我们最为纯洁的心愿，自由与民主是我们永恒的追求，文明的生命是我们最为温暖的灵魂，让我们用激情掀开这历史的一页页、一幕幕。

再版题记

于天池 李书

李长之先生的《德国的古典精神》是一本谈论德国文化的著作。

谈论一个国家的文化并不是一件容易的事情，尤其是介绍德国的古典文化，因为其中的代表人物都是国际文化中的顶尖大师。如果这种介绍不是剪刀加浆糊，不是獭祭，人云亦云的话，那么这种介绍的前提首先是著者自身对于德国古典文化的认知，而稍对于德国文化有所认识的读者都会知道，阅读这些大师们的作品并不是轻而易举的事情，它们不仅数量庞大，而且需要“高度的硬性理智”才行。王国维先生就曾说过，他好几次读康德的著作都没有读完——因为晦涩难懂啊。王国维先生都读不下去，何况是我辈！可是据我们所知，长之先生在清华大学读书期间，就已经把温克耳曼、康德、歌德、席勒、宏保尔特等人的著作基本读完，其中即包括康德的三大批判，而且，他阅读的不是译本，而是德文原著！



《德国的古典精神》虽然是1943年由东方出版社出版的，但除去《歌德对于人生问题的解答与收获》一篇，都是当日才二十几岁的长之先生在清华大学就读期间的心得。我们不敢说长之先生有多么天才，只是想说，即使是在现如今，能够负责任地介绍德国的古典文化的学者也是凤毛麟角。这是半个世纪之后，《德国的古典精神》一书仍然可以承担着介绍德国古典文化的原因吧。

谈一个国家的文化，长之先生有一个明确的观点，就是“谈一国的文化时，须就其最高的成就立论，而不能专就低处看。文化是人类精神活动的最高的也是最后的结晶，只有这，才是文化”。“我们所据以衡量法国文化的当然是笛卡儿与卢梭，据以衡量德国文化的当然是康德与歌德，据以衡量英国文化的就是牛顿和达尔文或者莎士比亚了。谈中国文化时又何独不然？我们不谈则已，谈就必须就孔子屈原司马迁杜甫李白吴道子王羲之朱熹倪云林王阳明等人所成就的看，决不能就一般没有知识，没有教养的人的成就看。站在高级，可以了解低级；站在低级，却不能够了解高级，我们把最高的成就明白了，对于许多通常的平凡现象，倒未始不可一更容易地把握其意义。”^①所以他谈德国文化，谈的是德国古典文化，在德国古典文化中，谈的则是温克耳曼、歌德、康德、席勒、宏保耳特、薛德林——颇有些“挽弓当挽强”的味道。就德国的古典主义而言，涉猎的领域很多，比如在建筑、绘

① 《论如何谈中国文化》，《李长之文集》第一卷，河北教育出版社2006年版，第9页。

画、音乐诸多方面德国古典文化也有强烈的反映，但长之先生此处主要讲的是哲学和文学领域；即使就代表人物而言，长之先生也只讲了六个人，虽然免不了有点挂一漏万，比如没有讲海尔德、莱辛等，但长之先生强调的是一种精神，“精神是一个，所以也不必沾沾于某甲某乙了。人本的，热狂的，艺术的；完人，治人！这就是一切”。^①这是长之先生介绍德国文化而以《德国的古典精神》命名的原因。

宋人云：“凡立言，欲涵蓄意思，不使知德者厌，无德者惑。”^②这是站在伦理的立场说的，如果站在学术的立场，那么对于立言的要求就是既要有研究，又要善于表述，也就是我们经常提到的深入浅出。但是做到这一点谈何容易！《德国的古典精神》主要涉及文学和哲学部分（当然也主要体现在文学和哲学的领域），共有六篇文章。其中关于温克耳曼和宏保耳特是传记性介绍，关于歌德的一篇是书评。其余三篇则是译文。我们不想强调在学术上它们有多高的成就，虽然都言之成理，持之有故，像他认为温克耳曼的生活“似乎应当分为三期”；认为康德的《关于优美感和壮美感的考察》的第四部分论到中国，“见得他的了解很不充分”；认为考尔夫《歌德之生活观念》“五篇文字中，以末一篇《歌德之生活观念》为最精彩，以第四篇《〈浮士德〉观念之演

① 《自序》，《李长之文集》第十卷，河北教育出版社2006年版，第153页。

② 程颢、程颐：《河南程氏遗书》，上海古籍出版社2000年版，第70页。



化》为最平凡”等等，有着长之先生的心得与德国古典文化的会心，但毕竟其中的结论有受到德国学者结论的启发和影响之处，说它们是带有研究性质的介绍可能更准确和得体些。我们要强调的，首先是，长之先生所写的部分是建立在阅读这些德国古典大师原著文本的基础上，也参照了对他们评价的最重要的文献有所感而发，就资料的占有和利用上，他与德国学者并不少让，这可以从他每篇文章后面所列的参考书目上看出。这样，他的介绍和评论就不是拾德人之牙慧，抄撮陈言，而是以一个中国学者，站在自己文化的立场上对于德国古典文化的审视和评论。即使就译文而言，全书也表现了强烈的学术色彩和眼光。比如关于康德的介绍，他采用了译者导言和译文结合的方式，而译文则采用了康德批判前期“轻快、精悍、富于风趣，与其说是哲学家的东西，毋宁说是文学家的东西”的《关于优美感与壮美感的考察》，这对于读者能比较通俗易懂地了解这位大师非常有益；对于席勒的介绍，长之先生直接选择了宏保耳特为其与席勒通信集所写的导言，宏保耳特自身是古典大师，又与席勒有着深切的友谊，他的那篇导言可以说是对于席勒生平思想最经典最经济的说明了。选择是一种判断，而这种判断直接关系到眼界和眼光，关系到学识的高下。

其次，传记性批评和书评是长之先生最擅长的表述方式。这在书中也得到充分的体现。德国的古典精神，不仅体现在这些大师的著作中，也体现在这些大师们伟大的人格上。我们看到在长